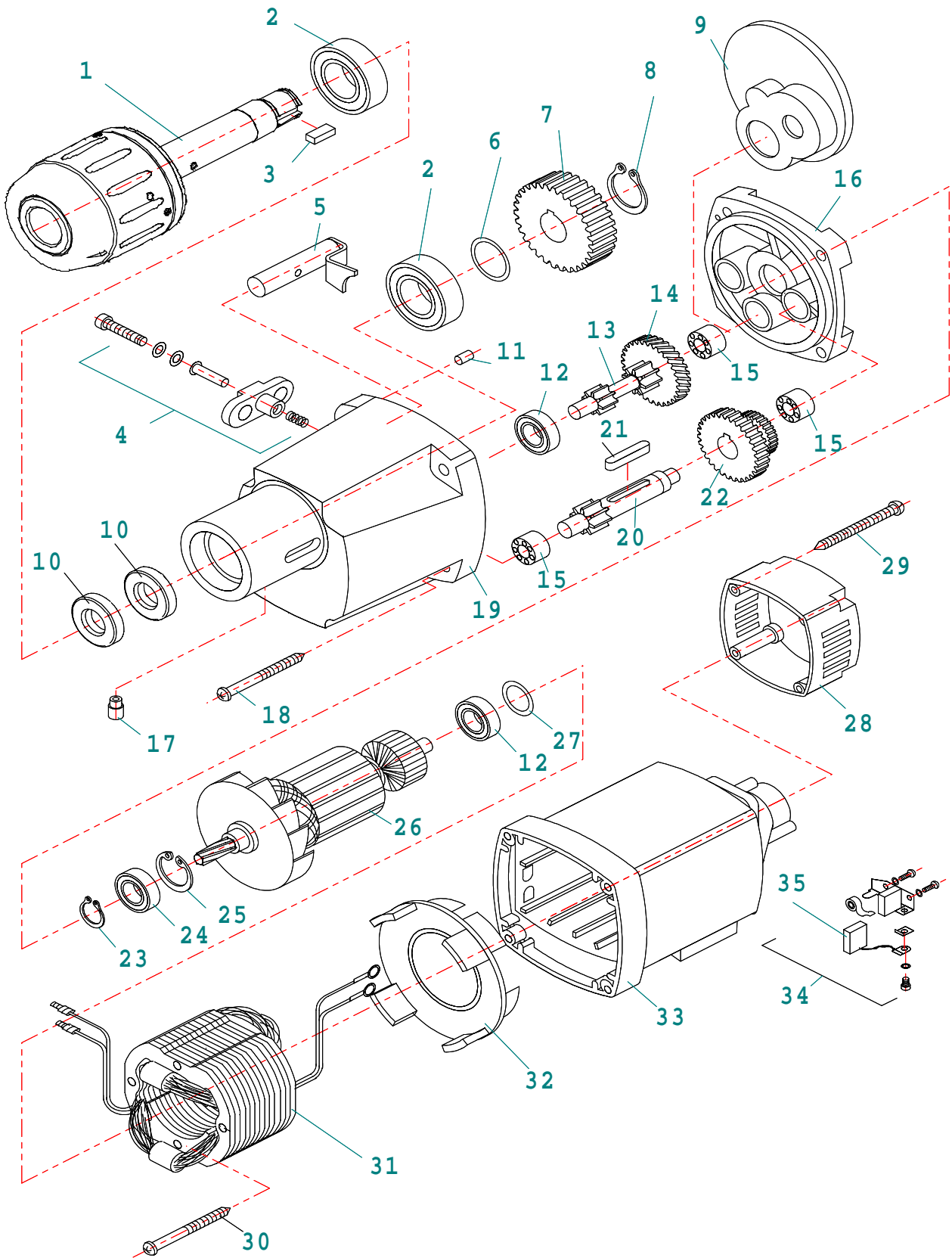


AUTOMAB



Antriebseinheit MAB 2000
Motor MAB 2000
Moteur MAB 2000
Motor MAB 2000
Blocco motore MAB 2000



Item No.	Part.-No.	Denomination	
1	50 1295 1	Aufnahme KEYLESS	
		adaptor KEYLESS	
		arbre porte-fraise KEYLESS	
		admisión de herramienta KEYLESS	
		mandrino porta fresa KEYLESS	
1 A	50 1296 1	Aufnahme ZIA	
		adaptor ZIA	
		arbre porte-fraise ZIA	
		admisión de herramienta ZIA	
		mandrino porta fresa ZIA	
2	50 1061 1	Rillenkugellager 6203 2RS	
		Ball bearing 6203 2RS	
		Roulement rainuré à billes 6203 2RS	
		Rodamiento 6203 2RS	
		Cuscinetto a sfera 6203 2RS	
3	50 1075 1	Passfeder A5 x 5 x 12	
		Spring A5x5x12	
		Goujon de blocage A5x5x12	
		Chaveta A5x5x12	
		Chiavetta A5x5x12	
4	50 1052 1	Gangschaltung komplett	
		Gear change complete	
		Dérailleur, complet,	
		Engranaje completo	
		Cambio di velocità completo	
5	50 1076 1	Kupplungsbolzen komplett	
		Clutch	
		Boulons embrayage, complet,	
		Vástago de acoplamiento completo	
		Perno d' accoppiamento completo	
6	50 1053 1	Passscheibe 15/22 x 0,2	
		Washer 16 x 22 x 0,2	
		Rondelle d'ajustage 16 x 22 x 0,2	
		Arandela de ajuste 16 x 22 x 0,2	
		Disco di regolazione 16 x 22 x 0,2	

Item No.	Part.-No.	Denomination	
7	50 1062 1	Spindelrad 45 Zähne	
		Spindle gear 45 teeth	
		Roue d'arbre	
		Rueda de husillo	
		Ingranaggio dell'albero	
8	50 1072 1	Sicherungsring 15/1	
		Circlip ring 15/1	
		Rondelle fusible 15/1	
		Anillo de fusible 15/1	
		Anello seeger 15/1	
9	50 1077 1	Fettkammerschott	
		Shaft seal for grease chamber	
		Cloison de la boîte à graisse	
		Mamparo de cámara de aceite	
		Chiusura stagna per camera materie grasse	
10	50 1293 1	Kugellager (Wellendichtung)	
		Ball bearing (shaft sealing)	
		Roulement à billes	
		Rodamiento	
		Cuscinetto a sfera	
11	50 1029 1	Steckerbstift 4 x 12	
		Pin 4x12	
		Goupille cannelée 4x12	
		Vástago de ranura 4x12	
		Perno scalalato 4x12	
12	50 1006 1	Rillenkugellager 608 2Z	
		Ball bearing 608 2Z	
		Roulement rainuré à billes 608 2Z	
		Rodamiento 608 2Z	
		Cuscinetto a sfere 608 2Z	
13	50 1042 1	Welle mit 2 Ritzel	
		Shaft with 2 gear wheels	
		Arbre à 2 pignons	
		Árbol de 2 piñones	
		Asse con 2 pignoni	
14	50 1054 1	Zwischenrad 34 Zähne	
		Intermedium gear wheel 34 teeth	
		Roue intermédiaire, 34 dents	
		Engranaje intermedio 34 dientes	
		Ruota intermedia a 34 denti	

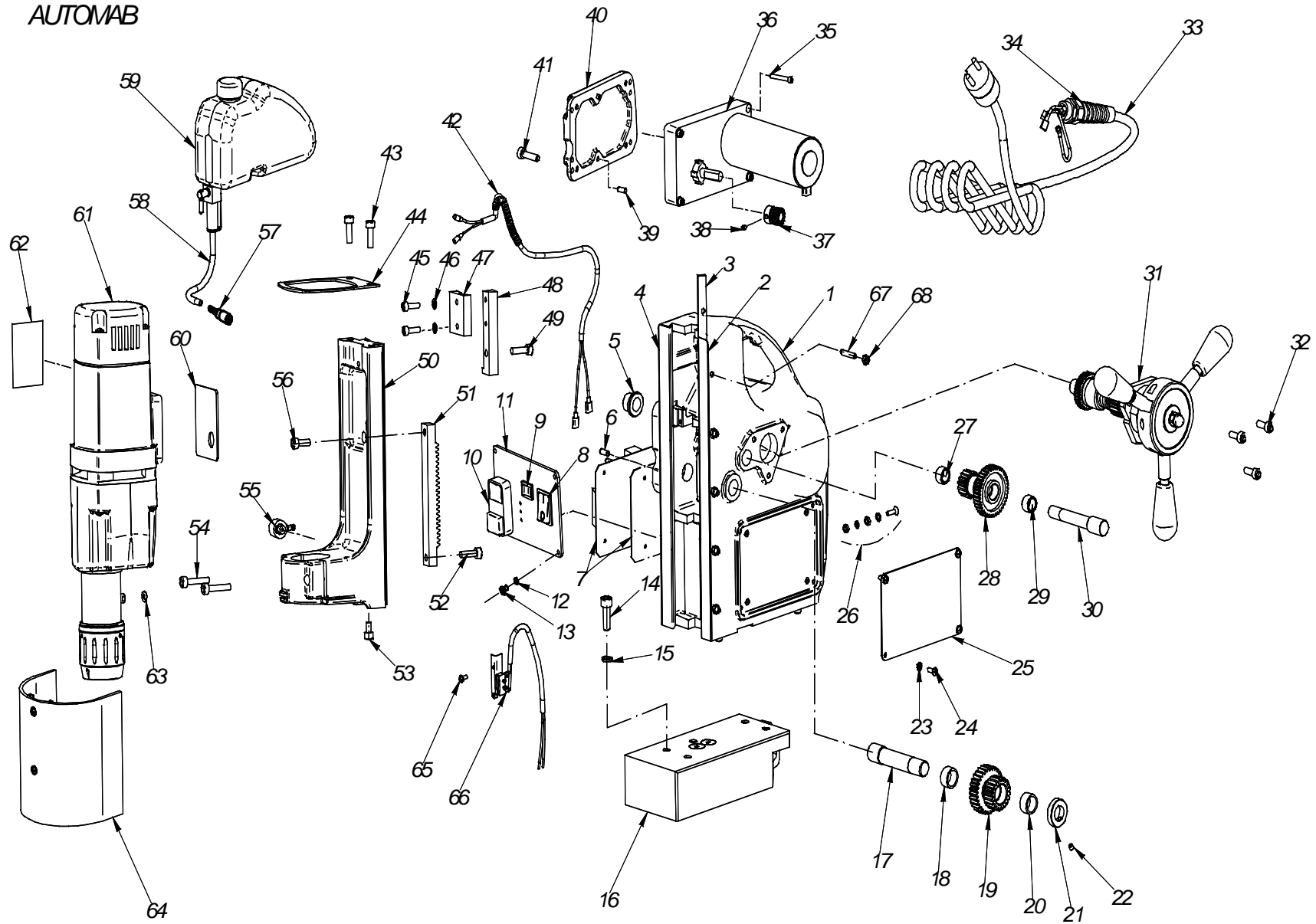
Item No.	Part.-No.	Denomination	
15	50 1035 1	Nadelhülse HK 0810	
		Needle bearing HK 0810	
		Douille à aiguilles HK 0810	
		Rodamiento de agujas HK 0810	
		Cuscinetto a rulli HK 0810	
16	50 1073 1	Getriebelagerschild	
		Shield	
		Induit de palier transmission	
		Casquillo	
		Flangia portacucinetti del cambio	
18	50 1023 1	Blechschraube 4,8 x 50	
		Screw 4,8 x 50	
		Vis parker 4,8 x 50	
		Tornillo de chapa 4,8 x 50	
		Vite per lamiera 4,8 x 50	
19	50 1294 1	Getriebegehäuse	
		Gear box case	
		Longement transmission	
		Caja de engranaje	
		Scatola trasmissione	
20	50 1041 1	Welle für Zahnradblock 13 Zähne	
		Shaft for gear wheel 13 teeth	
		Arbre du train de pignons, 13 pignons	
		Árbol para bloque de rueda dentada 13 dientes	
		Asse per blocco ruota dentata a 13 denti	
21	50 1050 1	Passfeder A5 x 5 x 28	
		Wedge A5x5x28	
		Goujon de blocage A5x5x28	
		Chaveta A5x5x28	
		Chiavetta A5x5x28	
22	50 1063 1	Zahnradblock 34/40 Zähne	
		Gear wheel block 34/40 teeth	
		Bloc roue dentée, 34/40 dents	
		Bloque de rueda dentada, 34/40 dientes	
		Blocco della ruota dentata, 34/40 denti	
23	50 1071 1	Sicherungsring 11/1	
		Circlip ring 11/1	
		Rondelle fusible 11/1	
		Anillo de fusible 11/1	
		Anello seeger 11/1	

Item No.	Part.-No.	Denomination	
24	50 1008 1	Rillenkugellager 6001 2Z	
		Ball bearing 6001 2Z	
		Roulement rainuré à billes 6001 2Z	
		Rodamiento 6001 2Z	
		Cuscinetto a sfere 6001 2Z	
25	50 1027 1	Sicherungsring 28/1,2	
		Circlip ring 28/1,2	
		Rondelle fusible 28/1,2	
		Anillo de fusible 28/1,2	
		Anello seeger 28/1,2	
26	50 1065 1	Anker 220 - 240 V	
		Armature 220 - 240 V	
		Induit 220 - 240 V	
		Inducido 220 - 240 V	
		Indotto 220 - 240 V	
26 A	50 1066 1	Anker 110 V	
		Armature 110 V	
		Induit 110 V	
		Inducido 110 V	
		Indotto 110 V	
27	50 1059 1	Passscheibe 22 x 2,5	
		Washer 22 x 2,5	
		Rondelle d'ajustage 22 x 2,5	
		Arandela de ajuste 22 x 2,5	
		Disco di regolazione 22 x 2,5	
28	50 1069 1	Kappe für Motorgehäuse	
		Cap for motor housing	
		Capot pour logement moteur	
		Tapa para caja de motor	
		Calotta superiore della custodia motore	
29	50 1058 1	Blechschraube 4,8 x 45	
		Screw 4,8 x 45	
		Vis parker 4,8 x 45	
		Tornillo de chapa 4,8 x 45	
		Vite per lamiera 4,8 x 45	
30	50 1003 1	Blechschraube 3,9 x 60	
		Screw 3,9 x 60	
		Vis parker 3,9 x 60	
		Tornillo de chapa 3,9 x 60	
		Vite per lamiera 3,9 x 60	

Item No.	Part.-No.	Denomination	
31	50 1067 1	Spule 220 - 240 V	
		Field coil 220 - 240 V	
		Bobine 220 - 240 V	
		Bobina 220 - 240 V	
		Bobina 220 - 240 V	
31 A	50 1068 1	Spule 110 V	
		Field coil 110 V	
		Bobine 110 V	
		Bobina 110 V	
		Bobina 110 V	
32	50 1064 1	Luftleitring	
		Air conducting ring	
		Anneau de ventilation	
		Anillo de conducto de aire	
		Convogliatore aria	
33	50 1070 1	Motorgehäuse komplett	
		Motor housing	
		Logement moteur, complet,	
		Caja de motor completo	
		Alloggio del motore completo	
34	50 1056 1	Kohlebürstenhalter	
		Carbon brush holder	
		Support balai charbon	
		Portaescobillas	
		Portaspazzole	
35	50 1057 1	Kohlebürste	
		Carbon brush	
		Balai de charbon	
		Escobilla de carbón	
		Carboncino/spazzola	

Die aufgeführten Preise sind netto, ab Werk Mönchengladbach, Deutschland.
Prices mentioned above are net ex works Mönchengladbach, Germany.
Les prix indiqués ci-dessus s'entendent net et ex usine Mönchengladbach, Allemagne.
Los precios se entienden net ex fábrica Mönchengladbach, Alemania.
Prezzi netti, partenza fabbrica, Mönchengladbach, Germania.

AUTOMAB



Item No.	Part.-No.	Denomination	
1	60 1122 1	Gehäuse für Magnetbefestigung	
		Housing	
		Bati pour fixation magnétique	
		Caja para fijación de imán	
		Basamento portamagnete	
3	60 1123 1	Einstellführungsleiste Messing rechts	
		Adjustment rail right	
		Glissière de guidage de mise au point laiton droit	
		Listón de guía de ajuste latón derecho	
		Regolazione della guida di destra 8in ottone)	
4	60 1124 1	Messingsführungsleiste (1 Satz re/li) eingeklebt	
		Guide rail (1 set right/left) to be glued	
		Glissière de guidage laiton (1 jeu gauche/droit) collé	
		Listón de guía de latón (1 kit derecha / izquierda) pegado	
		Guide in ottone (1 set destro+sinistro)	
5	60 1125 1	Selbstschmierende Hülse	
		Self-lubricating bush	
		Douille autolubrifiante	
		Cápsula autolubrificante	
		Bossolo autolubrificante	
6	60 1126 1	Steckkerbstift 5 x 12	
		Pin 5x12	
		Goupille cannelée 5x12	
		Perno 5x12	
		Perno scalato 5x12	
7	60 1127 1	Steuerungsplatine 230 V für Vorschubmotor 24 V	
		PC board 230 V for feed motor 24 V	
		Platine de commande 230 V pour moteur de mouvement d'avance 24 V	
		Chapa de control 230 V para motor de alimentación 24 V	
		Scheda elettronica 230 V de	
7 A	60 1128 1	Steuerungsplatine 110 V für Vorschubmotor 24 V	
		PC board 110 V for feed motor 24 V	
		Platine de commande 110 V pour moteur de mouvement d'avance 24 V	
		Chapa de control 110 V para motor de alimentación 24 V	
		Scheda elettronica 110 V de	

Item No.	Part.-No.	Denomination	
7 B		Steuerplatine 230 V für Vorschubmotor 230 V	nicht mehr lieferbar
		PC board 230 V for feed motor 230 V	not available anymore
		non plus disponible	
		ya no disponible	
		non più disponibile	
7 C		Steuerplatine 110 V für Vorschubmotor 110 V	nicht mehr lieferbar
		PC board 110 V for feed motor 110 V	not available anymore
		non plus disponible	
		ya no disponible	
		non più disponibile	
8	70 1014 1	Magnetschalter	
		Magnet switch	
		Interrupteur magnétique	
		Conmutador magnético	
		Solenoid	
9	60 1129 1	Vorschubschalter	
		Feed switch	
		Interrupteur d'avance	
		Conmutador de alimentación	
		Interruttore de	
10	70 1011 1	Motorsteuerungsschalter	
		Actuator	
		Interrupteur commande moteur	
		Conmutador de control de motor	
		Interruttore di comando del motore	
11	70 1100 1	Gehäuseabdeckung Frontplatte	
		Switch plate front side	
		Couvercle logement partie avant	
		Tapa de caja parte delantera	
		Coperchio dell'alloggio anteriore	
12	60 1130 1	Federscheibe 4,3	
		Spring washer 4,3	
		Ressort ondulé 4,3	
		Arandela de resorte 4,3	
		Rondella elastica 4,3	
13	60 1052 1	Linsenkopfschraube für Abdeckblech M4x6	
		Screw for side plate M4x6	
		Vis pour tôle de protection M4x6	
		Tornillo para chapa protectora M4x6	
		Vite per lamiera di protezione M4x6	

Item No.	Part.-No.	Denomination	
14	60 1062 1	Schraube M8x25	
		Screw M8x25	
		Vis M8x25	
		Tornillo M8x25	
		Vite M8x25	
15	60 1057 1	Federscheibe 8,3	
		Spring washer 8,3	
		Ressort ondulé 8,3	
		Arandela de resorte 8,3	
		Rondella elastica 8,3	
16	60 1131 1	Elektrohochleistungsmagnet	
		Magnet electric	
		Aimant haute puissance électrique	
		Imán eléctrico de alto rendimiento	
		Elettromagnete	
17	60 1132 1	Welle	
		Shaft	
		Arbre	
		Árbol	
		Asse	
18	60 1133 1	Buchse	
		bushing	
		bout ferré	
		regatón	
		ghiera	
19	60 1134 1	Zahnradblock	
		Gear wheel block	
		Bloc roue dentée	
		Bloqueo para rueda dentada	
		Blocco della ruota dentata	
21	60 1135 1	Fixierring	
		Fixation ring	
		Rondelle de fixation	
		Anillo de fijación	
		Anello de fissazione	
22	60 1136 1	Madenschraube M5 x 5	
		Screw M5x5	
		Vis M5x5	
		Tornillo M5x5	
		Vite M5x5	

Item No.	Part.-No.	Denomination	
23	60 1137 1	Unterlegscheibe 4,3	
		Disk 4,3	
		Rondelle 4,3	
		Arandela 4,3	
		Rondella 4,3	
24	60 1052 1	Linsenkopfschraube für Abdeckblech M4x6	
		Srew for side plate M4x6	
		Vis pour tôle de protection M4x6	
		Tornillo para chapa protectora M4x6	
		Vite per lamiera di protezione M4x6	
25	70 1101 1	Gehäuseabdeckung Rückseite	
		Side plate	
		Couvercle logement partie arrière	
		Tapa de caja parte trasera	
		Coperchio dell'alloggio lato posteriore	
26	70 1006 1	Erdung komplett	
		Earth screw, complete	
		Mise à la terre, complet	
		Conexión a tierra completa	
		Messa a terra completa	
27	60 1138 1	Buchse	
		Bushing	
		bout ferré	
		Casquillo	
		Ghiera	
28	60 1139 1	Zahnradblock	
		Gear wheel block	
		Bloc roue dentée	
		Bloqueo para rueda dentada	
		Blocco della ruota dentata	
30	60 1140 1	Getriebewelle	
		Shaft for gearbox	
		Arbre de transmission	
		Árbol de engranaje	
		Asse de trasmissione	
31	60 1141 1	Zahnradwelle mit Griffen	
		Gear shaft with handles	
		Arbre roue dentée avec pognée	
		Eje de transmisión de rueda dentada con manetos	
		Albero della ruota dentata con maniglie	

Item No.	Part.-No.	Denomination	
32	60 1142 1	Schrauben für Zahnradwelle (3 Stück) M5	
		Screws for shaft (3 pieces) M5	
		Vis pour arbre roue dentée (3 pièces) M5	
		Tornillo para eje de transmisión de rueda dentada	
		Vite per albero della ruota dentata	
33	70 1004 1	Anschlußleitung 220 - 240 V komplett mit Stecker	
		Connection cable 220 - 240 V with plug	
		Ligne 220-240 V, complet, avec fiche	
		Cable de conexión 220-240 V, completo con enchufe	
		Linea 220 - 240 V completa della spina	
33 A	70 1041 1	Anschlußleitung 220 - 240 V komplett Ausf. mit engl. Stecker	
		Connection cable 220 - 240 V with English plug	
		Ligne 220-240 V, complet, avec fiche anglaise	
		Cable de conexión 220-240 V versión completa con enchufe inglés	
		Linea di collegamento 220 - 240 V completa con spina inglese	
33 B	70 1005 1	Anschlußleitung 110 V (Steckerpreis auf Anfrage)	
		Connection cable 110 V (plug on demand)	
		Ligne 110 V (Prix de la fiche sur demande)	
		Cable de conexión 110V (Precio del enchufe según Amanda)	
		Linea di collegamento 110 V (Prezzo della spina su richiesta)	
34	70 1003 1	Kabelverschraubung mit Knickschutz PG 11	
		Mains cable gland PG 11	
		Vissage câbles avec protection anti-plier PG 11	
		Acople roscado de cable con protección de pliegue PG 11	
		Passacavo con protezione antiflessione PG 11	
35	60 1143 1	Schraube M4 x 30	
		Screw M4x30	
		Vis M4x30	
		Tornillo M4x30	
		Vite M4x30	
36	60 1144 1	Vorschubmotor 24 V	
		Feed motor 24 V	
		Moteur d'avance 24 V	
		Motor de alimentación 24 V	
		Motore de	
36 A		Vorschubmotor 230 V	nicht mehr lieferbar
		Feed motor 230 V	not available anymore
		Moteur d'avance 230 V	non plus disponible
		Motor de alimentación 230 V	ya no disponible
		Motore de	non più disponibile

Item No.	Part.-No.	Denomination	
36 B		Vorschubmotor 110 V	nicht mehr lieferbar
		Feed motor 110 V	not available anymore
		Moteur d'avance 110 V	non plus disponible
		Motor de alimentación 110 V	ya no disponible
		Motore de	non più disponibile
37	60 1145 1	Zahnrad für Vorschubmotor	
		Gear wheel for feed motor	
		Roue dentée pour moteur d'avance	
		Rueda dentada para motor de alimentación	
		Ruota dentata per motore de	
38	60 1146 1	Madenschraube M5 x 6	
		Screw M5x6	
		Vis M5x6	
		Tornillo M5x6	
		Vite M5x6	
41	60 1147 1	Schraube M5 x 20	
		Screw M5x20	
		Vis M5x20	
		Tornillo M5x20	
		Vite M5x20	
42	60 1148 1	Motoranschlußkabel	
		Motor connection cable	
		Câble de raccordement de moteur	
		Cable de conexión de motor	
		Cablo de collegamento de motore	
43	60 1001 1	Schraube M6x16	
		Screw M6x16	
		Vis M6x16	
		Tornillo M6x16	
		Vite M6x16	
44	60 1012 1	Motorhalteblech	
		Motor support bracket	
		Tôle de fixation de moteur	
		Chapa soporte motor	
		Lamiera di supporto del motore	
45	60 1149 1	Schraube M5 x 12	
		Screw M5x20	
		Vis M5x20	
		Tornillo M5x20	
		Vite M5x20	

Item No.	Part.-No.	Denomination	
46	60 1150 1	Unterlegscheibe	
		Disk	
		Rondelle	
		Arandela	
		Rondella	
47	60 1151 1	Schutzplatte	
		Protection plate	
		Plaque de protection	
		Placa de defensa	
		Placca de protezione	
48	60 1152 1	Schlittenbegrenzer	
		Slide limiter	
		Limiteur de chariot	
		Limitador del carro	
		Limitadore de carrello	
49	60 1153 1	Schraube M6 x 30	
		Screw M5x20	
		Vis M5x20	
		Tornillo M5x20	
		Vite M5x20	
50	60 1154 1	Schlitten	
		Slide	
		Chariot	
		Carro	
		Carrello	
51	60 1155 1	Zahnradwelle	
		Shaft for gear wheel	
		Arbre roue dentée	
		Eje de transmisión de rueda dentada	
		Albero della ruota dentata	
52	60 1023 1	Linsensenkopfschraube für Zahnradwelle M6x16	
		Srew for gear wheel M6x16	
		Vis à tête plate ronde pour arbre de roue dentée M6x16	
		Tornillo fresado para eje de transmisión M6x16	
		Vite a testa bombata per l'albero della ruota dentata M6x16	
53	60 1156 1	Schraube M6 x 10	
		Screw M6x10	
		Vis M6x10	
		Tornillo M6x10	
		Vite M6x10	

Item No.	Part.-No.	Denomination	
54	60 1157 1	Schraube M6 x 30	
		Screw M6x30	
		Vis M6x30	
		Tornillo M6x30	
		Vite M6x30	
55	60 1158 1	Kühlmittelanschluß	
		Cooling fluid connection	
		Connexion d'huile	
		Conexión de refrigerante	
		Collegamento de liquido refrigerante	
56	60 1001 1	Schraube M6x16	
		Screw M6x16	
		Vis M6x16	
		Tornillo M6x16	
		Vite M6x16	
57	60 1159 1	Schnellverschlußkupplung	
		Quick change coupling	
		Changement d'attelage rapide	
		Cambio rápido de acoplamiento	
		Rapido cambiamento di accoppiamento	
58	60 1160 1	Kühlmittelschlauch	
		Cooling tube	
		Boyau d'huile	
		Manga de refrigerante	
		Tubo de liquido refrigerante	
59	60 1161 1	Kühlmittelbehälter	
		Cooling tank	
		Reservoir d'huile	
		Envase de refrigerante	
		Contentitore de refrigerante	
60	60 1162 1	Abdichtplatte (Gummi)	
		Sealing plate (rubber)	
		Plaque de colmatage (élastique)	
		Placa de taponamiento (hule)	
		Piastra de tamponare (gomma)	
61	50 2000 1	Antriebseinheit MAB 2000 230 V komplett	
		Motor MAB 2000 complete 230 V	
		Unité de transmission MAB 2000, complet, 230 V	
		Grupo propulsor MAB 2000 completo 230 V	
		Gruppo motore MAB 2000 completo 230 V	

Item No.	Part.-No.	Denomination	
61 A	50 2010 1	Antriebseinheit MAB 2000 110 V komplett	
		Motor MAB 2000 complete 110 V	
		Unité de transmission MAB 2000, complet, 110 V	
		Grupo propulsor MAB 2000 completo 110 V	
		Gruppo motore MAB 2000 completo 110 V	
64	60 1163 1	Späneschutz	
		Chip protection	
		Protecteur de copeaux	
		Protección antivirutas	
		Protezione de trucioli	
65	60 1164 1	Senkopfschraube M3 x 8	
		Screw M3x8	
		Vis M3x8	
		Tornillo M3x8	
		Vite M3x8	
66	60 1165 1	Hubbegrenzungskabel	
		Stroke limitation cable	
		Câble pour limitation de levage	
		Cable de limitación de carrera	
		Cavo de limitazione de elevatore	
67	60 1042 1	Nachstellschraube M5x25 für Schlitten	
		Adjusting srew M5x25 for slide	
		Vis de réglage M5x25 pour chariot	
		Tornillo de reajuste M5x25 para carro	
		Vite regolabile M5x25 per carrello	
68	60 1003 1	Kontermutter M5	
		Fixing nut M5	
		Contre-écrou M5	
		Contratuerca M5	
		Controdado M5	

Die aufgeführten Preise sind netto, ab Werk Mönchengladbach, Deutschland.

Prices mentioned above are net, ex works Mönchengladbach, Germany.

Les prix indiqués ci-dessus s'entendent net et ex usine Mönchengladbach, Allemagne.

Los precios se entienden net ex fábrica Mönchengladbach, Alemania.

Prezzi netti, partenza fabbrica, Mönchengladbach, Germania.

